



PROGRAMA DE ASISTENCIA EN LA COMPRA DE CASA POR PRIMERA VEZ

DESCRIPCION

Tipo de Asistencia:	Segunda Hipoteca.
Cantidad del Préstamo:	Un máximo de \$30,000 o \$40,000 (dependiendo de los ingresos del participante) para la prima (enganche) o para costos de cierre no-recurrentes.
Tasa de Interés:	3.5% fija.
Plazo del préstamo:	30 años. No se requiere pagos mensuales (del principal y el interés) durante los primeros cinco años, sino hasta el año seis.
Eligibilidad del aplicante:	Compradores de casa por primera vez y de ingresos bajos y moderados. Por favor vea la tabla al reverso con los límites de ingresos familiares.
Tipo de casas elegibles:	Casas nuevas o de reventa (incluyendo condominios y casas prefabricadas) siempre y cuando estén situadas dentro de los límites de la ciudad de Hayward.
Índice total de la capacidad de pago:	45% (máximo).
Otros requisitos para poder aplicar al programa:	Para poder recibir el préstamo, el participante debe: <ul style="list-style-type: none">o asistir a un seminario de educación para compradores de casa por primera vez aprobado por la Ciudad. Por favor vea la lista de seminarios aprobados por la Ciudad al reversoo obtener financiamiento de parte de una institución de préstamo para pagar la mayor parte de la casao aceptar pagar el balance del préstamo y el interés si se vende o renta la casa o si se refinancia para obtener el valor/capital acumuladoo proveer un mínimo de 3% del precio de la casa (para la prima o pago de costos de cierre recurrentes) utilizando fondos propios. Si se obtiene un préstamo de CalHFA, este requisito se puede reducir a 1%.

Nota: La tasa de interés y los términos del préstamo para la primera hipoteca serán evaluados de acuerdo a las condiciones actuales del mercado. Sin embargo, solamente se aceptarán tasas de interés fijo. Tasas de interés variable y préstamos que requieran sólo pago de interés, con amortización negativa, con pagos "balloon", u otros tipos de préstamo que eventualmente aumenten la deuda del participante no serán aceptados.

Límites de Ingresos Familiares (Ingresos Moderados para el Condado de Alameda)

No. de miembros en la familia	Nivel de Ingresos - Bajos	Nivel de Ingresos Moderados
1	\$46,350	\$75,000
2	\$53,000	\$85,700
3	\$59,600	\$96,450
4	\$66,250	\$107,150
5	\$71,550	\$115,700
6	\$76,850	\$124,300

Fuente: Límites de Ingresos Familiares para el 2009 publicados por el Departamento de Vivienda y Desarrollo Comunitario de California

Bancos e Instituciones Financieras aprobadas por la ciudad de Hayward

Bank of America*

Wells Fargo Home Mortgage*

Countrywide Home Loans*

First Home, Inc.*
415-561-5600 X 107

Neighborhood Housing Services Silicone Valley*
1156 North Fourth Street
San Jose, CA 95112
(408) 279-2600

*Estas instituciones han sido aprobadas por CalHFA

Seminarios de educación para compradores de casa por primera vez aprobados por la Ciudad de Hayward

Consumer Credit Counseling Services	1-800-308-2227 ext. 4668
ECHO Housing (H.E.L.P.)	510-581-9380
First Home, Inc.	415-561-5600 X 110
Unity Council	510-535-6943
Multi-Lingual Homeownership Center/ Lao Family Community Dev.	510-533-8850
Tri-Valley Opportunity Center Counseling Service/Homebuyer Classes	925-373-3930
Neighborhood Housing Services Silicon Valley	408-279-2600
City of San Leandro	510-577-6004
City of Oakland	510-238-7486

Redevelopment/Housing Division
777 B Street, Hayward, CA 94541-5007
Tel: 510/583-4246 Fax: 510/583-3650

